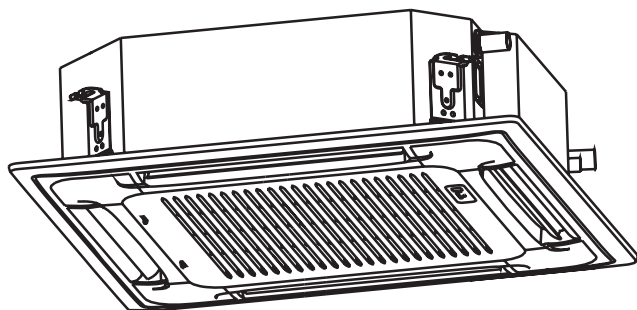




Кондиционер воздуха кассетная сплит-система



Инструкция пользователя

RTFC/in-12LAKHN1

RTFC/in-18LAKHN1

RTFC/in-24LAKHN1

RTFC/in-36LAKHN1

RTFC/in-48LAKHN1

RTFC/in-60LAKHN1

RTFO/out-12LAKHN1

RTFO/out-18LAKHN1

RTFO/out-24LAKHN1

RTFO/out-36LAKHN1

RTFO/out-48LAKHN1

RTFO/out-60LAKHN1

Инструкция по эксплуатации кондиционера воздуха кассетная сплит-система

Мы благодарим Вас за сделанный выбор!

Вы выбрали первоклассный продукт от Royal Thermo, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Royal Thermo стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной.

Кондиционеры воздуха Royal Thermo являются надёжными и долговечными источниками кондиционирования воздуха.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый кондиционер воздуха и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного комфортнее, благодаря легкости в использовании.

Удачи!

Адреса сервисных центров, а также подробную информацию о продуктах компании Royal Thermo Вы можете найти на сайте: www.royal-thermo.ru или у Вашего дилера.

В тексте данной инструкции применяются следующие обозначения:



Требования, несоблюдение которых может привести к травме или серьезному повреждению оборудования.



ПРИМЕЧАНИЕ – поясняющая информация, на которую следует обратить внимание.



Больше полезной
и интересной информации
о приборах и аксессуарах
Royal Thermo – на сайте
www.royal-thermo.ru

СОДЕРЖАНИЕ

1. НАЗНАЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА	4
2. УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ	5
4. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
5. СИСТЕМА ЗАЩИТЫ	7
6. УСТРОЙСТВО КОНДИЦИОНЕРА	7
7. ПАНЕЛЬ ИНДИКАЦИИ НА ВНУТРЕННЕМ БЛОКЕ	8
8. ФУНКЦИИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	9
9. ИНДИКАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ	11
10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	12
11. РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	14
12. ПРИМЕР УСТАНОВОК ТАЙМЕРА	15
13. АВАРИЙНОЕ УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ	15
14. ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	16
15. НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПРОВОДНОГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ.....	16
16. УСТАНОВКА ПРОВОДНОГО ПУЛЬТА	18
17. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ	19
18. СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ	20
19. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	22
20. УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА	23
21. УСТАНОВКА ВНЕШНЕГО БЛОКА	30
22. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ТРУБОПРОВОДОВ ХЛАДАГЕНТА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА	33
23. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДРЕНАЖНОЙ ТРУБКИ	34
24. СОЕДИНЕНИЕ МЕЖБЛОЧНОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО КАБЕЛЯ	37
25. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ТРУБОПРОВОДОВ ХЛАДАГЕНТА ВНЕШНЕГО БЛОКА	38
26. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	42
27. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	43
28. УТИЛИЗАЦИЯ.....	46
29. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	46
30. СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ	47
31. ГАРАНТИЯ.....	47
32. ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ.....	47
33. КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	47
34. СЕРТИФИКАЦИЯ.....	47
35. ПРОТОКОЛ О ПРИЕМКЕ ОБОРУДОВАНИЯ ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПУСКОНАЛАДОЧНЫХ РА- БОТ	48
36. ПРОТОКОЛ ТЕСТОВОГО ЗАПУСКА	49
37. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	50

Примечание:

В тексте данной инструкции кондиционеры воздуха сплит-системы бытовые могут иметь такие технические названия, как: прибор, устройство, аппарат, кондиционер и т. п.

1. НАЗНАЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА

Кассетная сплит-система предназначена для создания оптимальной температуры воздуха при обеспечении санитарно-гигиенических норм в жилых, общественных и административно-бытовых помещениях.

Кондиционер осуществляет охлаждение, осушение, нагрев, вентиляцию и очистку воздуха от пыли.

2. УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Используйте правильное напряжение питания в соответствии с требованиями в заводском паспорте. В противном случае могут произойти серьезные сбои, возникнуть опасность для жизни или пожар.
- Не допускайте попадания грязи в автоматический выключатель источника питания или розетку. Надежно подсоедините шнур источника питания во избежание получения удара электрическим током или пожара.
- Не отключайте автоматический выключатель источника питания и не выдергивайте шнур в процессе работы устройства. Это может привести к пожару.
- Ни в коем случае не разрезайте и не пережимайте шнур источника питания, поскольку вследствие этого шнур питания может быть поврежден. В случае повреждения шнура питания можно получить удар электрическим током или может вспыхнуть пожар.
- Ни в коем случае не вставляйте палки или аналогичные предметы во внешний блок прибора. Так как вентилятор вращается при высокой скорости, такое действие может стать причиной получения телесного повреждения.
- Для Вашего здоровья вредно, если охлажденный воздух попадает на Вас в течение длительного времени. Рекомендуется отклонить направление воздушного потока таким образом, чтобы проветривалась вся комната.
- Отключите прибор с помощью пульта дистанционного управления в случае, если произошел сбой в работе.
- Не проводите ремонт прибора самостоятельно. Если ремонт будет выполнен неквалифицированным специалистом, то это может стать причиной поломки кондиционера, а также удара электрическим током или пожара.
- Не допускайте попадания воздушного потока на газовую горелку и электрическую плиту.
- Не касайтесь функционирующих кнопок влажными руками.
- Не допускайте попадания каких-либо предметов на внешний блок кондиционера.
- Кондиционер должен быть заземлен.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию кондиционера. В противном случае это может привести к таким последствиям, как протечка воды, короткое замыкание, удар электрическим током, поломка, пожар и др.
- Такие работы, как, к примеру, пайка труб, должны выполняться вдали от легковоспламеняющихся предметов, в том числе от хладагента.
- Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен.
- Место, где этот продукт установлен, должно иметь надежное электрическое заземление. Пожалуйста, не подключайте кабель для заземления этого продукта к различным трубам, воздуховодам, дренажным линиям, объектам молниезащиты, а также другим трубам, чтобы избежать удара током и повреждений, вызванных другими факторами.
- Подключение должно производиться квалифицированным электриком. Все подключения должны соответствовать электротехническим правилам и нормам.
- Проверьте напряжение питания в электрической сети, оно должно соответствовать стандартам.
- Необходимо подключать кондиционер к сети электропитания, которая имеет УЗО и автоматический выключатель.
- Никогда не используйте бензин или другие горючие газы вблизи кондиционера, это очень опасно.
- Для включения и выключения кондиционера воспользуйтесь кнопкой вкл./выкл.
- Ничего не прикрепляйте к вентиляционному отверстию для забора и выхода воздуха как на внутреннем, так и на наружном блоке. Это опасно, потому что вентилятор вращается на

высокой скорости.

- Не охлаждайте и не нагревайте комнату слишком сильно, если в ней присутствуют маленькие дети или инвалиды.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Выполнение следующих рекомендаций обеспечит экономию электроэнергии:

- Не направляйте поток обработанного воздуха непосредственно на людей.
- Поддерживайте комфортную температуру воздуха, избегайте переохлаждения и перегрева помещения.
- В режиме охлаждения не допускайте попадания прямых солнечных лучей в помещение, закрывайте окна шторами.
- Во избежание утечки охлажденного или нагретого воздуха из помещения не открывайте без необходимости двери и окна.
- Для включения и отключения кондиционера в заданное время пользуйтесь таймером.
- Во избежание снижения эффективности или выхода кондиционера из строя не загромождайте посторонними предметами воздухозаборную и воздуховыпускную решетки.
- При длительном перерыве в работе отключите кондиционер от сети электропитания и извлеките элементы питания из пульта управления. Когда кондиционер подключен к сети электропитания, электроэнергия потребляется, даже если кондиционер не работает. При возобновлении эксплуатации подключите кондиционер к сети электропитания за 12 часов до начала работы.
- Загрязненный воздушный фильтр снижает эффективность охлаждения и нагрева, поэтому чистите его каждые две недели.

4. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Предпусковые проверки

- После длительного перерыва в работе кондиционера очистите воздушный фильтр. При постоянной эксплуатации кондиционера чистите воздушный фильтр раз в две недели.
- Следите, чтобы воздухозаборные и воздуховыпускные решетки внутреннего и наружного блоков не были загорожены посторонними предметами.

Правила безопасной эксплуатации

- Во избежание поражения электрическим током и пожара не лейте воду или другую жидкость и не допускайте попадания брызг на внутренний блок и пульт дистанционного управления.
- Во избежание пожара не храните легковоспламеняющиеся материалы (клеи, лаки, бензин) рядом с кондиционером.
- Во избежание травм и повреждения кондиционера не касайтесь воздухозаборных и воздуховыпускных решеток при работе направляющей заслонки.
- Не просовывайте пальцы и посторонние предметы через воздухозаборную и воздуховыпускную решетки. Это может привести к травме от вращающегося вентилятора.
- Во избежание травм не снимайте кожух с вентилятора наружного блока.
- Не включайте и не отключайте кондиционер сетевым выключателем. Используйте для этого кнопку вкл/выкл на пульте дистанционного управления.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.

- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать кондиционер. Обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Заземление обеспечивает безопасность при проведении ремонта и чистки кондиционера. Тем не менее при проведении любых работ рекомендуется отключать его от сети электропитания выключателем.



Перед началом эксплуатации кондиционера внимательно изучите данную инструкцию. Кондиционер предназначен для поддержания комфортных условий в помещении. Используйте его только по прямому назначению в соответствии с требованиями данной инструкции.

Требования при эксплуатации

Температурный диапазон эксплуатации

- Убедитесь, что кондиционер подключен к сети электропитания в соответствии с требованиями настоящего руководства.
- Не используйте кондиционер не по его прямому назначению (сушка одежды, замораживание продуктов и т.п.).
- Не допускайте детей для к работе с кондиционером.
- Не загромождайте отверстия входа и выхода воздуха наружного и внутреннего блоков.
- Не эксплуатируйте кондиционер, если помещение задымлено, а также если в воздухе помещения большое содержание пыли, ядовитых веществ, кислотных или щелочных паров.

Режим работы	Воздух в помещении	Наружный воздух
Охлаждение	$\geq 17\text{ }^{\circ}\text{C}$	от -15 до $43\text{ }^{\circ}\text{C}$
Обогрев	$\leq 30\text{ }^{\circ}\text{C}$	от -7 до $24\text{ }^{\circ}\text{C}$
Осушение	от 17 до $32\text{ }^{\circ}\text{C}$	от 11 до $43\text{ }^{\circ}\text{C}$



Эксплуатация кондиционера с нарушением указанных выше условий может привести к выходу его из строя.

- Если указанные условия эксплуатации не выполняются, то срабатывают устройства защиты, что ведет к нарушению нормальной работы агрегата.
- Если кондиционер работает в режиме охлаждения при высокой относительной влажности (более 80%), то на лопатках заслонок может образовываться конденсат и стекать на пол.
- Кондиционер комплектуется заводским зимним комплектом. Работа в режиме охлаждения возможна при температуре наружного воздуха от -15 до $43\text{ }^{\circ}\text{C}$ (может изменяться вверх и вниз в зависимости от влажности и ветровой нагрузки).

Для защиты кондиционера предусмотрена 3-минутная задержка пуска компрессора после включения кондиционера.

5. СИСТЕМА ЗАЩИТЫ

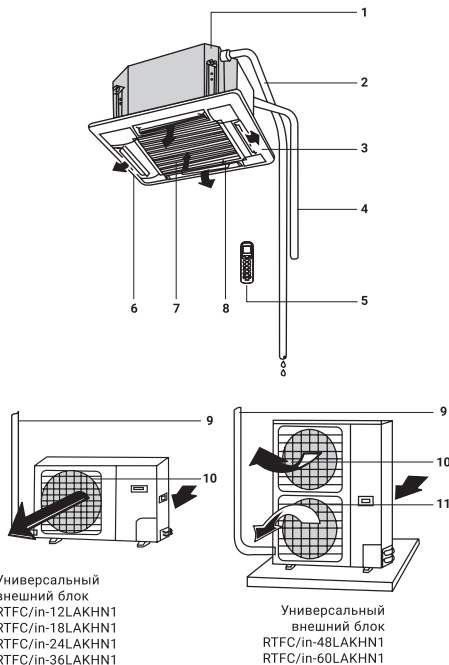
Устройство защиты может автоматически выключить кондиционер в следующих случаях:

Режим	Причина
ОБОГРЕВ	Если температура воздуха вне помещения выше 24 °C
	Если температура воздуха вне помещения ниже -7 °C
	Если температура в комнате выше 30 °C
ОХЛАЖДЕНИЕ	Если температура воздуха вне помещения выше 43 °C
	Если температура воздуха вне помещения ниже -15 °C
ОСУШЕНИЕ	Если температура в комнате ниже 18 °C



Не регулируйте вручную вертикальные жалюзи, в противном случае может произойти их поломка. Чтобы предотвратить образование конденсата, не допускайте длительного направления воздушного потока вниз в режиме «Охлаждение» или «Осушение».

6. УСТРОЙСТВО КОНДИЦИОНЕРА



Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков, соединенных трубопроводами. Управление кондиционером осуществляется при помощи пульта дистанционного управления или панели управления и индикации внутреннего блока.

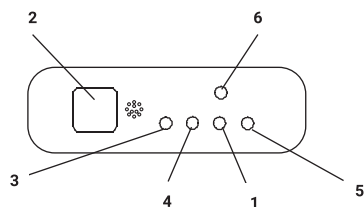
- 1 Встроенное дренажное устройство.
- 2 Дренажная труба.
- 3 Направляющая заслонка.
- 4 Трубопроводы хладагента и электрические соединительные провода*.
- 5 Пульт дистанционного управления.
- 6 Выход воздуха.
- 7 Встроенный воздушный фильтр.
- 8 Воздухозаборная решетка.

Наружный блок

- 9 Трубопровод хладагента.
- 10 Выход воздуха.
- 11 Выход воздуха.

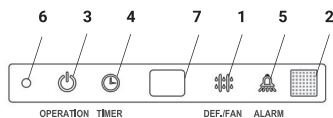
* Не поставляется в базовом комплекте.

7. ПАНЕЛЬ ИНДИКАЦИИ НА ВНУТРЕННЕМ БЛОКЕ



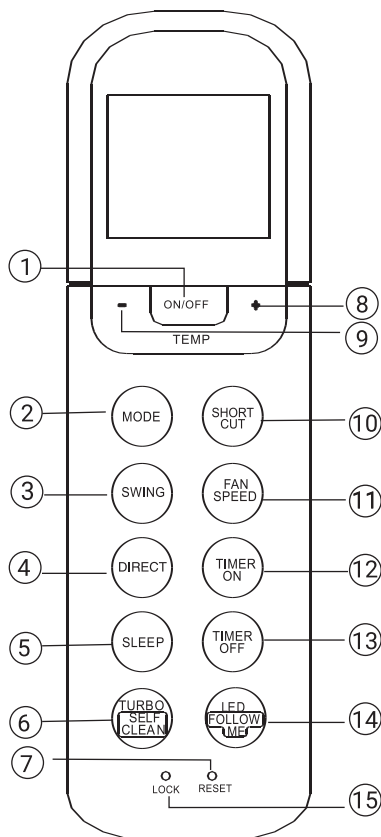
RTFC/in-12LAKHN1
RTFC/in-18LAKHN1

- 1 Индикатор режима оттаивания DEF (в моделях с режимами охлаждения и обогрева) или вентиляции FAN (в моделях только с режимом охлаждения)
- 2 Приемник ИК-сигнала пульта ДУ
- 3 Индикатор электропитания
- 4 Индикатор таймера
- 5 Индикатор аварийного состояния
- 6 Кнопка аварийного управления
- 7 Дисплей



RTFC/in-24LAKHN1
RTFC/in-36LAKHN1
RTFC/in-48LAKHN1
RTFC/in-60LAKHN1

8. ФУНКЦИИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



Когда вы выключаете режим качания вертикальной заслонки, на экране отображаются символы «LC», и через 3 секунды исчезают.

5. Кнопка SLEEP

Включение/выключение функции SLEEP.

i Для вывода системы из режима SLEEP нажмите кнопку MODE, FAN SPEED или ON/OFF.

6. Кнопка TURBO/SELF CLEAN

Включение/выключение функции TURBO. Если удерживать кнопку нажатой более 2 секунд, включается функция SELF CLEAN. Для ее отключения снова нажмите эту кнопку и задержите на пару секунд. (опционально: функция SELF CLEAN)

7. Кнопка RESET

При нажатии кнопки RESET сбрасываются все пользовательские настройки, и восстанавливаются исходные настройки пульта.

8. Кнопка «^/+»

Используется для повышения значения температуры или времени при установке таймера.

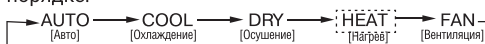
9. Кнопка «v/—»

1. Кнопка ON/OFF

При нажатии этой кнопки кондиционер начинает работать, а при повторном нажатии – выключается.

2. Кнопка MODE

При последовательном нажатии этой кнопки производится смена рабочих режимов в следующем порядке:



i Режим Heat реализован только на моделях, предназначенных для охлаждения и нагрева.

3. Кнопка SWING

Используется для включения или остановки движения горизонтальной заслонки, или для установки желаемого направления струи воздуха – вверх или вниз. При каждом нажатии кнопки угол наклона заслонки изменяется на 6 градусов. Если нажать кнопку и удерживать ее более 2 секунд, заслонка начинает автоматически качаться вверх-вниз.

4. Кнопка DIRECT

Используется для включения или остановки движения вертикальной заслонки, или для установки желаемого направления струи воздуха – влево или вправо. При каждом нажатии кнопки угол поворота заслонки изменяется на 6 градусов. При этом вместо показаний температуры на дисплее внутреннего блока в течение 1 секунды будет отображаться «↑». Если нажать кнопку и удерживать ее более 2 секунд, вертикальная заслонка начинает автоматически поворачиваться из стороны в сторону. При этом вместо показаний температуры на дисплее внутреннего блока отображается «|||», мигает четыре раза, затем восстанавливается значение температуры.

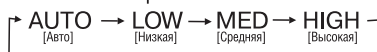
Используется для понижения значения температуры или времени при установке таймера.

10. Кнопка **SHORT CUT**

Функция «SHORT CUT» используется для сохранения и восстановления предпочтительных параметров работы кондиционера. Сохранив необходимые параметры (такие как устанавливаемая температура, режим работы, скорость вращения вентилятора и другие), пользователь может возвращаться к ним нажатием одной кнопки.

11. Кнопка **FAN SPEED**

Последовательно нажимая эту кнопку, выберите один из четырех вариантов скорости вращения вентилятора:



12. Кнопка **TIMER ON**

Нажмите эту кнопку, чтобы установить временной интервал для автоматического включения системы. При каждом нажатии кнопки значение времени возрастает на 30 минут. После того, как отображаемое на дисплее установочное время достигает 10Н (10 часов), с каждым нажатием кнопки значение начинает увеличиваться на 60 минут. Для отмены программы автоматического включения кондиционера установите время срабатывания таймера на 0:0.

13. Кнопка **TIMER OFF**

Нажмите эту кнопку, чтобы установить временной интервал для автоматического выключения системы. При каждом нажатии кнопки значение времени возрастает на 30 минут. После того, как отображаемое на дисплее установочное время достигает 10Н (10 часов), с каждым нажатием кнопки значение начинает увеличиваться на 60 минут. Для отмены программы автоматического выключения кондиционера установите время срабатывания таймера на 0:0.

14. Кнопка **LED/FOLLOW ME**

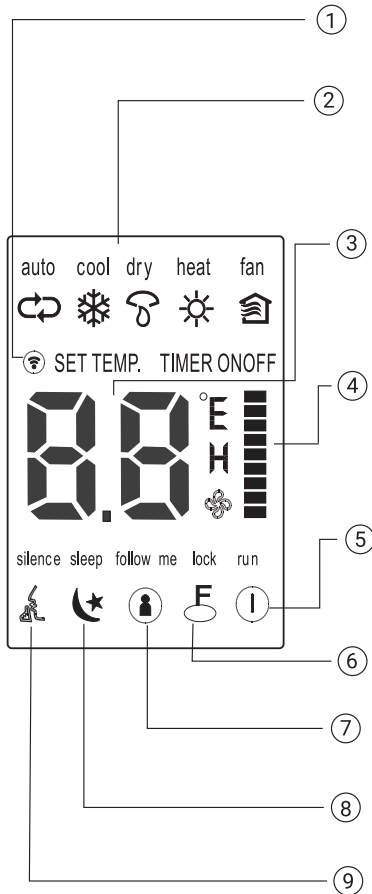
Включение/выключение дисплея внутреннего блока. Если удерживать кнопку нажатой более 2 секунд, включается функция FOLLOW ME. Для ее отключения снова нажмите эту кнопку и задержите на пару секунд.

(опционально: функция FOLLOW ME)

15. Кнопка **LOCK**

При нажатии этой утопленной кнопки будут зафиксированы текущие значения всех настроек, и они становятся недоступными для команд, подаваемых с ПДУ. Для отмены режима блокировки настроек нажмите эту кнопку снова.

9. ИНДИКАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ



1. Индикатор сигнала

Загорается при передаче управляющего сигнала с ПДУ.

2. Индикация режимов

Отображение активного режима. Последовательное переключение режимов auto (↻), cool (❄), dry (☁), heat (☀) (отсутствует в моделях, работающих только на охлаждение), fan (🌀), и снова auto (↻).

3. Температура/Таймер

Индикация заданной температуры (17 °C ~ 30 °C). В режиме работы FAN температура не отображается. В режиме таймера загорается символ ON (таймер включения) или OFF (таймер выключения).

4. Скорость вращения вентилятора

Индикация скорости вращения вентилятора. Скорость в режиме AUTO никак не отображается. Три других режима представлены следующими вариантами: «I» (LOW), «II» (MED), «III» (HIGH). Если вы выбираете режим работы AUTO или DRY, скорость вращения вентилятора автоматически устанавливается на AUTO.

5. Индикатор питания

Загорается при нажатии кнопки ON/OFF. Для выключения системы снова нажмите кнопку ON/OFF.

6. Индикатор режима слежения

Загорается, когда активна функция FOLLOW ME.

7. Индикатор блокировки настроек

Загорается, когда активен режим LOCK.

8. Индикатор ночного режима

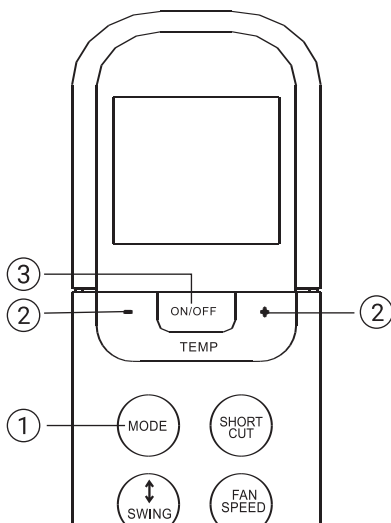
Загорается, когда система работает в ночном режиме. Для отмены режима снова нажмите кнопку SLEEP.

9. Индикатор тихого режима

Загорается, когда активен режим SILENCE.

i На иллюстрации показаны сразу все индикаторы, тогда как в действительности загораются только те, которые связаны с активными функциями или режимами.

10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



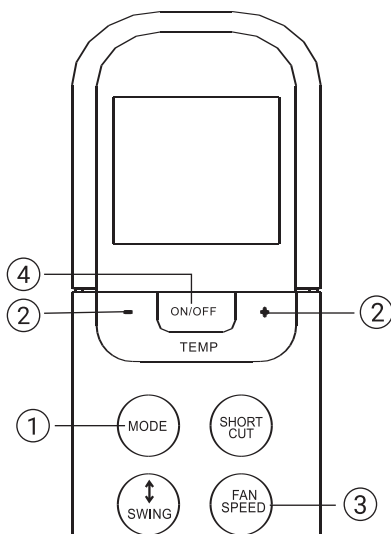
Работа в автоматическом режиме

Удостоверьтесь, что устройство включено, и в сети есть напряжение. Индикатор работы на дисплее внутреннего блока начинает мигать.

1. Нажимая кнопку MODE, выберите режим Auto.
2. С помощью кнопок «вверх»/«вниз» установите желаемую температуру. Вы можете задать температуру в диапазоне 17 °C ~ 30 °C с шагом в 1 °C.
3. Кнопкой ON/OFF включите кондиционер.



1. В режиме Auto кондиционер может логически выбрать режим охлаждения, вентиляции или нагрева — благодаря способности определять разницу между текущей температурой в комнате и температурой, заданной вами с помощью ПДУ.
2. В режиме Auto невозможно переключать скорость вращения вентилятора. Она контролируется автоматически.
3. Если режим Auto вас по каким-либо причинам не устраивает, можете выбрать желаемый режим сами.



Работа в режиме охлаждения/нагрева/вентиляции

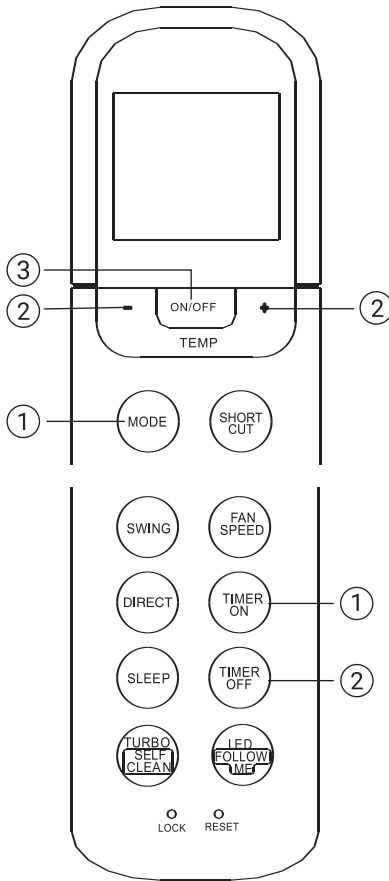
Удостоверьтесь, что устройство включено, и в сети есть напряжение.

1. Нажимая кнопку MODE, выберите режим COOL [Охлаждение], HEAT [Нагрев] (только модели, работающие на охлаждение и нагрев) или FAN [Проветривание].
2. С помощью кнопок «вверх»/«вниз» установите желаемую температуру. Вы можете задавать температуру в пределах 17 °C ~ 30 °C шагом в 1 °C.
3. Нажимая кнопку FAN, выберите одну из четырех скоростей вращения вентилятора — Auto [Авто], Low [Низкая], Med [Средняя] или High [Высокая].
4. Кнопкой ON/OFF включите кондиционер.



В режиме FAN значение заданной температуры не отображается на дисплее ПДУ, и вы не имеете возможности контролировать температуру в комнате. В этом случае возможно только выполнение

операций, описанных в пп. 1, 3 и 4.



Работа в режиме осушения

Удостоверьтесь, что устройство включено, и в сети есть напряжение. Индикатор работы на дисплее внутреннего блока начинает мигать.

1. Нажимая кнопку **MODE**, выберите режим **DRY**.
2. С помощью кнопок «вверх»/«вниз» установите желаемую температуру. Вы можете задавать температуру в пределах $17^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$ с шагом в 1°C .
3. Кнопкой **ON/OFF** включите кондиционер.

i В режиме осушения невозможно переключать скорость вращения вентилятора. Она контролируется автоматически.

Операции с таймером

Чтобы активировать режим автоматического включения кондиционера в установленное время, нажмите кнопку **TIMER ON**. Чтобы активировать режим автоматического выключения кондиционера в установленное время, нажмите кнопку **TIMER OFF**.

Настройка автоматического включения в заданное время

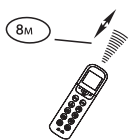
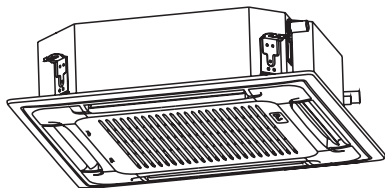
1. Нажмите кнопку **TIMER ON**. На дисплее ПДУ отображается **TIMER ON**, установленное в последний раз время автоматического включения и символ «h». Теперь можно заново установить время автоматического включения кондиционера.
2. Снова нажмите кнопку **TIMER ON** для установки желаемого времени автоматического включения. С каждым нажатием кнопки показатель времени увеличивается на полчаса в диапазоне от 0 до 10 часов, и на 1 час в диапазоне от 10 до 24 часов.

3. После установки таймера включения сигнал с ПДУ с задержкой в одну секунду передается на внутренний блок кондиционера. Еще приблизительно через две секунды показания времени на дисплее сменяются индикацией заданной температуры.

Настройка автоматического выключения в заданное время

1. Нажмите кнопку **TIMER OFF**. На дисплее ПДУ отображается **TIMER OFF**, установленное в последний раз время автоматического выключения и символ «h». Теперь можно заново переустановить время автоматического выключения кондиционера.
2. Снова нажмите кнопку **TIMER OFF** для установки желаемого времени автоматического выключения. С каждым нажатием кнопки показатель времени возрастает на полчаса в диапазоне от 0 до 10 часов, и на 1 час в диапазоне от 10 до 24 часов.
3. После установки таймера выключения сигнал с ПДУ с задержкой в одну секунду передается на внутренний блок кондиционера. Еще приблизительно через две секунды показания времени («h») на дисплее сменяются индикацией заданной температуры.

11. РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

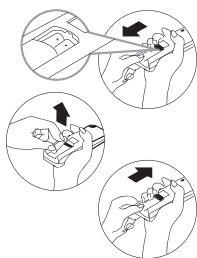


Расположение пульта ДУ в помещении

Располагайте пульт ДУ в прямой видимости от внутреннего блока кондиционера, и на расстоянии не превышающем 8 метров. Это особенно важно при работе с таймером.



Стены, двери, занавесы, предметы мебели, и т.д. загромождающие прямую видимость от пульта ДУ до внутреннего блока кондиционера блокируют работу пульта ДУ. Не допускайте попадания любых жидкостей на пульт ДУ. Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на пульт ДУ и панель управления внутреннего блока. Некоторые электрические устройства могут вызывать помехи в работе пульта ДУ.



Замена элементов питания

В пульте ДУ используются два щелочных элемента питания типа LR03. Сдвиньте нижнюю крышку пульта ДУ, и установите, соблюдая указанную полярность элементы питания. Установите крышку на место. После замены элементов питания установите показания часов пульта ДУ.

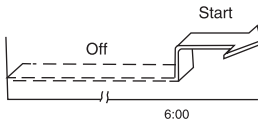


■ При замене батарей не используйте ранее работавшие элементы питания, или элементы питания разных типов. Это может

привести к поломке пульта ДУ.

- Если вы не используете пульт ДУ несколько недель или более, удалите элементы питания из пульта ДУ.
- Нормальный срок службы элементов питания в пульте ДУ не превышает 6 месяцев. В случае задержки или затрудненности передачи команд от пульта ДУ замените элементы питания.
- Всегда следите за тем, чтобы в прямой видимости между пультом ДУ и внутренним блоком кондиционера не было препятствий для нормальной передачи сигнала.
- Исключите попадания любых жидкостей на пульт ДУ.
- Защищайте пульт ДУ от действия прямого солнечного света и воздействия высоких температур.
- Не допускайте попадания прямого солнечного света на панель управления кондиционера, это может вызвать перебои в управлении с пульта ДУ.
- Исключите воздействие на пульт ДУ электромагнитных полей, это может привести к его некорректной работе.

12. ПРИМЕР УСТАНОВОК ТАЙМЕРА

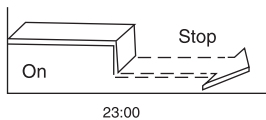
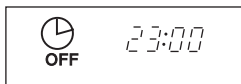


- установка или коррекция необходимого вам времени производится согласно пунктам 1,2,3 и 4 главы "Установка таймера";
- через 3 секунды новое или установленное время таймера будет активировано.

Таймер включения

Данная функция используется для включения кондиционера в заданное время, например перед вашим возвращением домой. Внимание: активация функций таймера происходит в течении трех секунд после передачи сигнала с пульта ДУ. Не нажимайте ни каких кнопок в течении трех секунд после передачи команд связанных с работой таймера. Пример установок таймера: Необходимо установить время включения кондиционера в 06:00:

■ нажмите кнопку TIMER, индикатор таймера включения на пульте ДУ будет мигать (если установлено время 06:00, это время будет мигать) и через 3 секунды режим таймера будет включен;



Таймер выключения

Данная функция используется для выключения кондиционера в заданное время, например перед вашим возвращением домой. Внимание: активация функций таймера происходит в течении трех секунд после передачи сигнала с пульта ДУ. Не нажимайте ни каких кнопок в течении трех секунд после передачи команд связанных с работой таймера. Пример установок таймера: Необходимо установить время выключения кондиционера в 23:00:

- нажмите кнопку TIMER, индикатор таймера включения на пульте ДУ будет мигать (если установлено время 23:00, это время будет мигать) и через 3 секунды режим таймера будет включен;
- установка или коррекция необходимого вам времени производится согласно пунктам 1,2,3 и 4 главы "Установка таймера";
- через 3 секунды новое или установленное время таймера будет активировано.

13. АВАРИЙНОЕ УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ



Аварийное управление применяется, если пульт ДУ утерян или вышел из строя, или разрядились элементы питания. С помощью кнопки АВАРИЙНОГО УПРАВЛЕНИЯ (MANUAL BUTTON), расположенной на панели управления внутреннего блока, можно выбрать режим ОХЛАЖДЕНИЯ (COOL) или АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы кондиционера (AUTO). Нажимая эту кнопку, выберите режим работы кондиционера в следующей последовательности: АВТОМАТИЧЕСКИЙ, ОХЛАЖДЕНИЕ, кондиционер ОТКЛЮЧЕН, снова АВТОМАТИЧЕСКИЙ и т.д.

1. АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы

Индикатор электропитания (OPERATION) загорается,

и кондиционер начинает работать в автоматическом режиме. В этом режиме можно управлять кондиционером с пульта ДУ.

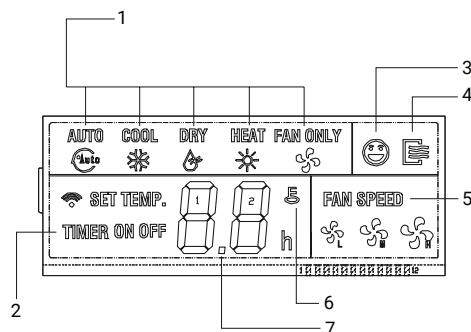
2. Режим ОХЛАЖДЕНИЯ

Индикатор электропитания (OPERATION) начинает мигать, и кондиционер начинает работать в режиме охлаждения с высокой скоростью вращения вентилятора. В этом режиме управлять кондиционером с пульта ДУ нельзя. Через 30 минут кондиционер переходит на АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы.

3. ОТКЛЮЧЕНИЕ

Индикатор электропитания (OPERATION) гаснет. Кондиционер отключается.

14. ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ



ЖК-дисплей проводного пульта управления

Отображаемая на дисплее информация:

1 Режимы работы (MODE):

«AUTO» [Автоматический режим], «COOL» [Охлаждение], «DRY» [Осушение], «HEAT» [Нагрев] или «FAN ONLY» [Только вентилятор].

2 Индикатор включения/выключения таймера.

3 Индикатор включения температурного датчика.

4 Индикатор включения/выключения.

5 Скорость вентилятора (FAN):

«AUTO» [Автоматический режим], «LOW» [Низкая скорость], «MED» [Средняя скорость] и «HIGH» [Высокая скорость].

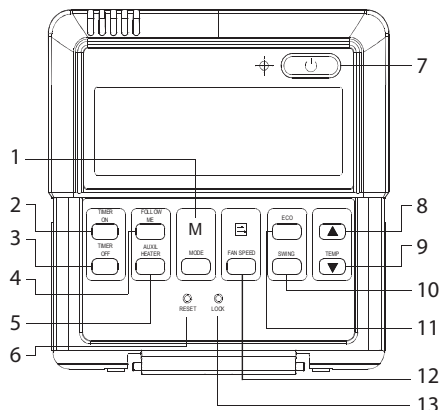
6 Блокировка

7 Индикатор температуры



Некоторые воздушные кондиционеры не имеют режима MED; в этом случае режим MED считается как HIGH

15. НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПРОВОДНОГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ



1. Кнопка выбора режима (MODE).

Кнопка используется для выбора режима работы кондиционера. При нажатии кнопки режимы работы чередуются в следующем порядке:

AUTO [Автоматический режим] – COOL [Охлаждение] – DRY [Осушение] – HEAT [Нагрев] – FAN [Вентилятор]



Примечание:

Если система используется только для режима охлаждения, то режим нагрева отсутствует.

2. Кнопка включения таймера (TIMER ON).

Для активизации таймера нажмите эту кнопку. При каждом нажатии кнопки время будет пере-

водиться вперед на 0,5 часа. Если заданное время превысит 10 часов, то каждое нажатие будет увеличивать время на 1 час. Если вы хотите отменить установку таймера включения, то задайте с помощью таймера время 0.0.

3. Кнопка выключения таймера (TIMER OFF).

Для активизации таймера нажмите эту кнопку. При каждом нажатии кнопки время будет переводиться вперед на 0,5 часа. Если заданное время превысит 10 часов, то каждое нажатие будет увеличивать время на 1 час. Если вы хотите отменить установку таймера выключения, то задайте с помощью таймера время 0.0.

4. Кнопка переключения между датчиками температуры внутреннего блока и пульта управления.

В режимах AUTO – COOL – HEAT нажать кнопку “Follow Me” при этом включится датчик температуры пульта управления и на дисплее отобразится температура в зоне нахождения пульта. При повторном нажатии кнопки датчик температуры пульта отключится и включится датчик внутреннего блока. На дисплее отобразится температура в зоне внутреннего блока.

5. Кнопка включения электрического нагревателя.

Эта кнопка используется, если во внутренний блок встроен электрический нагреватель.

6. Кнопка сброса Replace (RESET), (скрыта).

Для нажатия кнопки сброса используйте тонкий предмет диаметром около 1 мм, при этом все текущие установки сбрасываются и их необходимо произвести заново.

7. Кнопка включения/выключения (ON/OFF).

При нажатии этой кнопки в состоянии OFF [Выключено] начинает светиться индикатор OPERATION [Работа] и проводной пульт управления переходит в режим ON [Включено], при этом передается информация о текущем режиме работы – температура, скорость вентилятора, таймер и т.п. При нажатии этой кнопки в состоянии ON индикатор OPERATION гаснет, одновременно с этим передается сигнал выключения. Если были установлены таймер включения или выключения, то перед выключением проводной пульт управления отменит эти установки.

8 (9). Кнопки выбора температуры (TEMP).

При нажатии кнопки увеличивается (уменьшается) задаваемая температура в помещении. При непрерывном нажатии кнопки задаваемая температура увеличивается (уменьшается) со скоростью 1 °C за 0,5 секунды.

10. Кнопка перемещения горизонтальных заслонок (SWING).

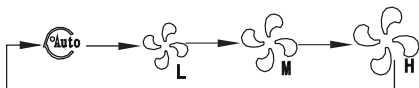
При первом нажатии этой кнопки во время работы кондиционера включается функция перемещения жалюзи. При втором нажатии этой кнопки функция перемещения выключается. (Наличие этой функции зависит от блока кондиционера).

11. Кнопка экономичного режима (ECONOMICAL).

При нажатии этой кнопки кондиционер переводится в экономичный режим, второе нажатие этой кнопки отменяет экономичный режим. Этот режим подходит, например, для времени сна.

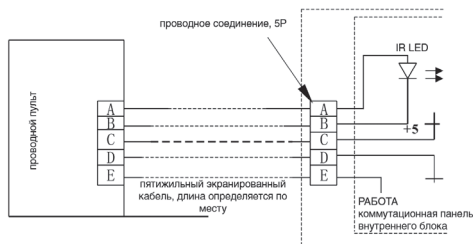
12. Кнопка выбора скорости вентилятора (FAN SPEED).

Выберите этой кнопкой один из режимов работы вентилятора: «AUTO» [Автоматический режим], «LOW» [Низкая скорость], «MED» [Средняя скорость] и «HIGH» [Высокая скорость]. При каждом нажатии этой кнопки скорость будет циклически переключаться, как показано ниже.



13. Кнопка блокировки (скрыта)

Эта кнопка нажимается тонким предметом с диаметром около 1 мм, при этом блокируются текущие установки. Для отмены режима блокировки нажмите эту кнопку еще раз.



16. УСТАНОВКА ПРОВОДНОГО ПУЛЬТА

Примечание по монтажу:

Если для работы кондиционера необходим проводной пульт управления постоянной частоты, во внутреннем блоке необходимо предусмотреть 5-проводную соединительную колодку с клеммами A, B, C, D, E; установите источник инфракрасных сигналов и соедините его анод и катод с клеммами A и B рядом с приемником в щите управления внутреннего блока, затем соедините клеммы +5v, GND, Run в щите управления с клеммами C, D, E, соответственно.



Запрещается затягивать винты слишком туго, так как это может привести к повреждению крышки или ЖК-дисплея.

Предусмотрите достаточный запас длины кабеля для технического обслуживания коммутационной панели проводного пульта управления.

Аварийное управление применяется, если пульт ДУ утерян или вышел из строя, или разрядились элементы питания. С помощью кнопки АВАРИЙНОГО УПРАВЛЕНИЯ (MANUAL BUTTON), расположенной на панели управления внутреннего блока, можно выбрать режим ОХЛАЖДЕНИЯ (COOL) или АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы кондиционера (AUTO). Нажимая эту кнопку, выберите режим работы кондиционера в следующей последовательности: АВТОМАТИЧЕСКИЙ, ОХЛАЖДЕНИЕ, кондиционер ОТКЛЮЧЕН, снова АВТОМАТИЧЕСКИЙ и т. д.

1. АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы

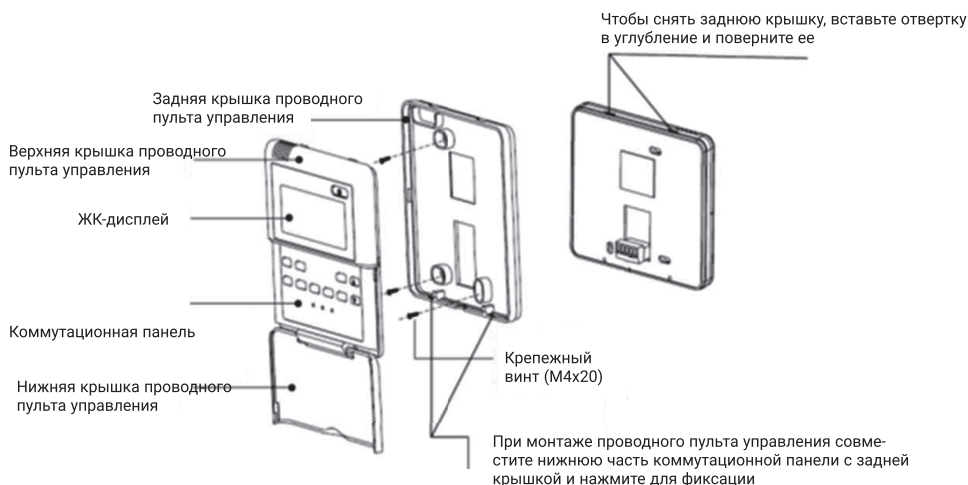
Индикатор электропитания (OPERATION) загорается, и кондиционер начинает работать в автоматическом режиме. В этом режиме можно управлять кондиционером с пульта ДУ.

2. Режим ОХЛАЖДЕНИЯ

Индикатор электропитания (OPERATION) начинает мигать, и кондиционер начинает работать в режиме охлаждения с высокой скоростью вращения вентилятора. В этом режиме управлять кондиционером с пульта ДУ нельзя. Через 30 минут кондиционер переходит на АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы.

3. ОТКЛЮЧЕНИЕ

Индикатор электропитания (OPERATION) гаснет. Кондиционер отключается.



17. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка фильтра

i Не пользуйтесь кондиционером до установки фильтра, чтобы не забился теплообменник внутреннего блока.

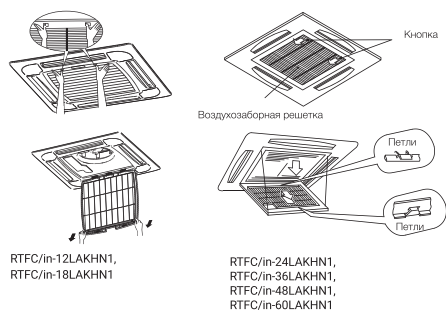
Отключите основное питание перед тем, как достать фильтр. При повторной подаче электропитания может сработать режим авторестарта, и кондиционер начнет работать в установленном до отключения режиме.

Извлечение фильтра

Проделайте следующие шаги для извлечения фильтра:

Шаг 1 – Откройте решетку воздухозаборника, нажав на кнопки, как показано ниже.

Шаг 2 – Извлеките воздушный фильтр из воздухозаборной решетки, придерживая решетку и фильтр после снятия с петель.



Очистка фильтра

Очистите фильтр, следуя инструкциям ниже.

Шаг 1 – Используйте пылесос или направленную струю воды для удаления грязи с воздушного фильтра.



Не используйте воду теплее 40 °C.

Шаг 2 – Высушите воздушный фильтр в тени после того, как удалите влагу с поверхности.

Сброс индикатора фильтра.

После очистки фильтра нажмите кнопку включения автоматического режима. Индикатор очистки фильтра исчезнет и установится время до следующей очистки.

Устранение неполадок



В случае переполнения дренажного поддона либо появления белого дыма или сильного запаха гари – отключите кондиционер от электропитания и свяжитесь с монтажной организацией, установившей кондиционер.

- а) Кондиционер не работает – проверьте, правильно ли вы установили температуру.
- б) Недостаточно охлаждает или обогревает – Проверьте, нет ли препятствия для входа и выхода воздуха.
 - Проверьте наличие дополнительных отопительных приборов в комнате.
 - Проверьте, не забит ли воздушный фильтр пылью.
 - Проверьте, открыты или закрыты окна и двери.
 - Проверьте, соответствуют ли температурные условия рабочему диапазону.

Не является неисправностью:

– Запах из внутреннего блока.

Запах из внутреннего блока возможен при длительном использовании. Почистите воздушный фильтр и панель или обеспечьте хорошую вентиляцию.

– Пластиковые детали кондиционера могут расширяться и сжиматься при нагреве

и охлаждении блока, в результате этого может присутствовать небольшое потрескивание при начале и окончании работы кондиционера. Это не является неисправностью.

– Пар от теплообменника внешнего блока.

Во время режима оттаивания лед на тепло- обменнике внешнего блока тает, как следствие, образуется пар.

– Роса на внутреннем блоке.

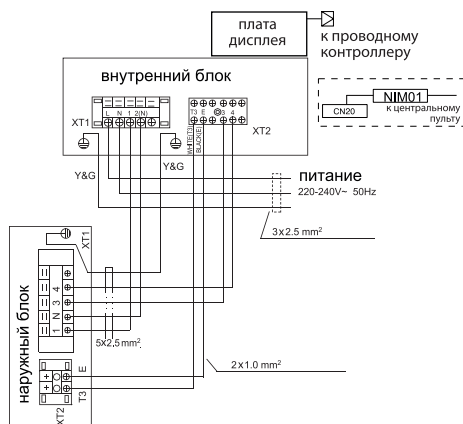
При работе на охлаждение в течение длительного времени при большой влажности (выше чем 27 °C/80%R.H.) на внутренней панели может образовываться роса.

– Звук перетекающего хладагента.

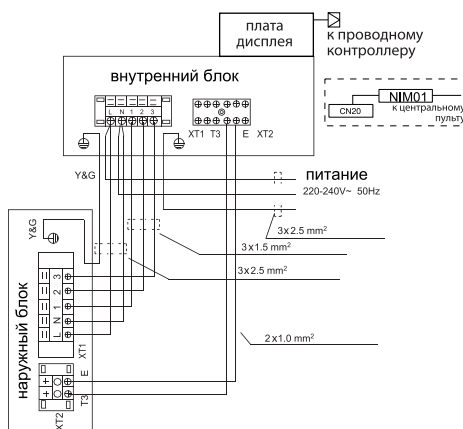
Во время запуска или остановки системы можно услышать звук перетекающего хладагента.

18. СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

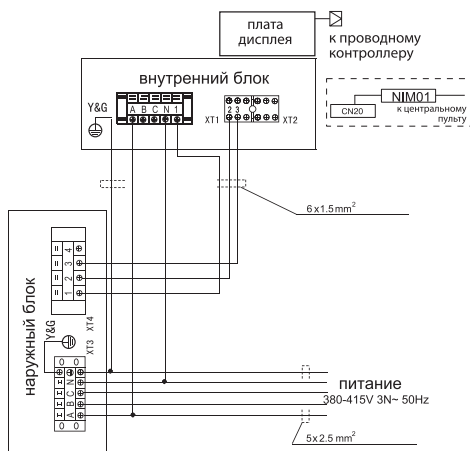
RTFC/in-12LAKHN1
RTFC/in-18LAKHN1



RTFC/in-24LAKHN1



RTFC/in-36LAKHN1
RTFC/in-48LAKHN1
RTFC/in-60LAKHN1



19. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



- Установка кондиционера должна быть произведена профессионалом. (некорректная установка может вызвать утечку воды, поражение электрическим током или пожар).

- Установите кондиционер согласно инструкции, данной в этом руководстве (неполная установка может вызвать утечку воды, поражение электрическим током или пожар).
- Обязательно используйте предоставленные или указанные комплектующие для установки (использование других комплектующих может привести к пожару, удару током или поломке кондиционера).
- Установите кондиционер на твердой основе, которая может выдержать вес блока. Несоответствующая основа или неполная установка могут привести к падению блока и нанесению увечий.
- Работа по подключению к электрической сети должна быть выполнена в соответствии с руководством по установке и правилами электропроводки. (некорректная может вызвать пожар или поражение электрическим током).
- Обязательно используйте выделенную линию питания.
- Для проводки используйте кабель достаточной длины, чтобы покрыть все расстояние, не используйте удлинитель.
- Не подключайте другие приборы к линии питания кондиционера, используйте выделенную линию питания (в противном случае может произойти короткое замыкание).

Используйте указанные типы проводов для электрических соединений между внутренними и наружными блоками.

- Непрочные соединения могут сильно нагреться, что может привести к возгоранию.
- При обнаружении утечки хладагента во время установки кондиционера проветрите помещение.
- После того, как вся установка завершена, проверьте, нет ли утечки хладагента.
- После соединения трубопроводов обязательно проведите вакуумирование трасс для того, чтобы в трубах и теплообменнике внутреннего блока не осталось следов воздуха и влаги.
- Обязательно установите заземление. Не заземляйте кондиционер с помощью громоотвода, канализационных труб, телефонных линий. Неполное заземление может привести к поражению электрическим током.
- Отключите электропитание до завершения соединения проводов, труб или проверки устройства.
- При перемещении наружного блока не наклоняйте его более чем на 45°.
- Установите проводной пульт: убедитесь, что длина провода между внутренним блоком и проводным пультом не более 50 метров.

i

- Не устанавливайте кондиционер в месте, где существует опасность контакта с легковоспламеняющейся средой. (в случае утечки хладагент может воспламениться при контакте с открытым пламенем).
- Во избежание затопления установите дренажный трубопровод в соответствии с инструкциями данного руководства.
- Затяните гайки с усилием, указанным в таблице, используйте для этого необходимый инструмент, например динамометрический ключ. Если гайка затянута слишком сильно, она может треснуть и стать причиной утечки хладагента.

Инструменты для установки

№	Инструмент
1	Набор гаечных ключей
2	Вакуумный насос
3	Заправочный шланг
4	Динамометрический раздвижной гаечный ключ
5	Трубогибы
6	Резак трубки, риммер
7	Набор отвёрток
8	Нож
9	Монтажный уровень, отвес
10	Молоток
11	Ударная дрель
12	Развальцовочный инструмент для труб
13	Шестигранный ключ
14	Рулетка

20. УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

RTFC/in-24/48/60LAKHN1

RTFC/in-36LAKHN1



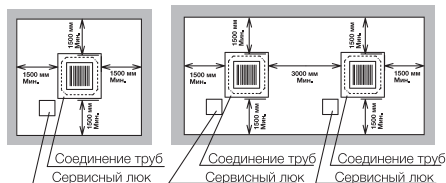
Во время установки не повредите изоляционный материал на поверхности внутреннего блока.

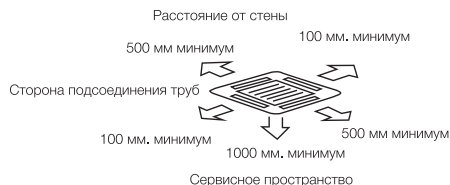
Перед установкой

При перемещении кондиционера во время или после распаковки поднимайте его, обязательно удерживая за проушины. Не оказывайте какого-либо давления на другие детали, особенно на трубопровод хладагента, дренажный трубопровод и части фланца.

Первоначальная проверка

- Устанавливая внутренний блок, убедитесь, что обеспечен достаточный зазор для техобслуживания и ремонта.
- Предусмотрите сервисный люк на подвесном потолке вблизи блока в месте подсоединения труб.
- Убедитесь в том, что потолок достаточно прочный, чтобы выдержать вес внутреннего блока.



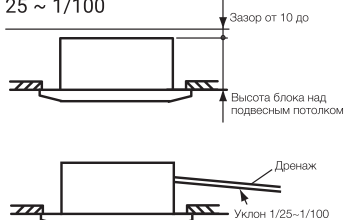


Выберите место установки.

(А) Минимальное пространство

(В) Уклон дренажного трубопровода:

1/25 ~ 1/100



Место установки внутреннего блока

- Выберите наиболее подходящее место для установки.
- Не препятствуйте забору воздуха или поступлению воздушного потока.
- Не устанавливайте внутренний блок в механическом цехе или на кухне, где пары от масла попадают на внутренний блок. Масло будет осаждаться на теплообменнике, тем самым снижая производительность внутреннего блока, что в худшем случае может привести к поломке кондиционера.
- В случае установки внутреннего блока в помещениях с аппаратурой, которая излучает электромагнитные волны, необходимо строго соблюдать следующие пункты.

А) Не устанавливайте внутренний блок, кабель проводного пульта и сам дистанционный пульт вблизи источников электромагнитного излучения (минимальное расстояние 3 метра).

В) В случае использования проводного пульта управления подготовьте стальную монтажную коробку и установите в нее пульт управления. Подготовьте стальной короб и поместите в него кабель проводного пульта управления. Затем подключите провод заземления к коробке и корпусу.

С) Установите сетевой фильтр.

Д) Во избежание коррозионного воздействия на теплообменник не устанавливайте внутренний блок в кислой или щелочной среде. При установке внутреннего блока в таких средах рекомендуется использовать коррозионно-устойчивый тип блока.